

- [1] *Kiss Bertalan*: Az akusztikus szelvényezés alföldi alkalmazásának lehetőségei. Pályázati dolgozat. Kőolajkutató Vállalat, Szolnok, 1969.
- [2] *Kiss Bertalan*: A háromparaméteres cementlog és kiértékelése. AKC-2. Pályázati dolgozat. Kőolajkutató Vállalat, Szolnok, 1974.
- [3] *Gulin, J. A., Bernstein D. A., Prjamov P. A., Rjabov B. M.*: Olaj- és gázkutak cementezés minőségének meghatározása radioaktív és akusztikus módszerekkel. II. rész. Nyedra, Moszkva, 1971.
- [4] *Gearhart-Owen Ind. Inc.*: Summary of Cement Bond Logging Applications. Fort Worth, Texas.

## Könyvismertetés

### A földtani kutatások gazdaságtanának terminológiai kézikönyve

A Műszaki Könyvkiadó gondozásában 1983. szeptember hónapban jelent meg „A FÖLDTANI KUTATÁSOK GAZDASÁGTANÁNAK TERMINOLÓGIAI KÉZIKÖNYVE”.

A kézikönyv a KGST Földtani Együtműködési Állandó Bizottságának kezdeményezése és határozata alapján került összeállításra. A munka a műszaki-tudományos együttműködés keretében, a tagországok szakértőinek részvételével 1974-ben kezdődött el. A szerkesztési munkák során bebizonyosodott, hogy a gazdaságföldtani terminológiai értelmezésekben az országok között több, esetenként jelentős eltérés is mutatkozik. Ezeket az eltéréseket a munkában résztvevő szakértők és az orosz nyelvű kiadás végleges összeállítását végző szovjet, bolgár, német és lengyel szakemberek megpróbálták kiküszöbölni, illetve a minimumra csökkenteni, de sajnos nem minden esetben sikerrel. Ez a törekvés többek között a kézikönyvben szereplő szakfogalmak darabszámának mérsékléséhez is vezetett. Végeredményben 265 szakfogalmat tartalmazó és értelmező kézikönyv először orosz nyelven a Lengyel Népköztársaságban 1979-ben került kiadásra.

A Központi Földtani Hivatal a további műszaki-tudományos együttműködés elősegítése és a szakterminológia lehetséges egységesítése érdekében szükségesnek és indokoltnak tartotta, hogy a terminológiai kézikönyv magyar nyelvű változata is kiadásra kerüljön, tekintettel arra is, hogy a KGST Földtani Együtműködési Állandó Bizottsága az 1980-as évek elején napirendre tűzte a kézikönyv korszerűsítését, bővítését. A most megjelent kézikönyvben a szakfogalmak értelmezése megegyezik az orosz nyelven egyeztetett változattal és ugyancsak tartalmazza a szakfogalmak angol, bolgár, cseh, lengyel, mongol, német, orosz, román, spanyol és szlovák nyelvű fordításait, ill. szövedeteit is.

A Központi Földtani Hivatal a szakemberek széles körű bevonásával 1981-ben megkezdte a földtani kutatás hazai gyakorlatát tükröző általános értelmező kéziszótár kidolgozását. Ezzel a munkával előkívánja segíteni egyrészt a földtani szakterminológia mind teljesebb egységes használatát, másrészt a gazdaságföldtani terminológiai kézikönyvnek a KGST Földtani Együtműködési Állandó Bizottság keretében történő további sokoldalú korszerűsítését.

A most megjelent kézikönyv remélhetőleg segítséget nyújt a földtani kutatásban dolgozó szakemberek munkájához és hasznos segédeszköz lehet a szakfordítói tevékenységben is.

A földtani kutatások gazdaságtanának terminológiai kézikönyve (szerkesztő: Dr. Horn János és Káli Zoltán)

megrendelhető

a Magyar Állami Földtani Intézet Könyvtára (1143 Budapest, XIV., Népstadion út 14. sz.) címén 57,- Ft/db egységáron utánvétel szállítással, illetve a helyszínen (9<sup>30</sup>–11<sup>30</sup> között) készpénz fizetés ellenében.

A kézikönyv szerkesztői